

Calculation Examples / Beispiele für Berechnungen / Exemples de calculs / Ejemplos de cálculo / Esempi di calcolo

- E** If the settings on the P1-DTSC do not match the example below, set mark on the display as shown by pressing the corresponding key. Be sure to press the ON key before starting the calculation.
- G** Wenn die Einstellungen auf dem P1-DTSC nicht zu dem unten genannten Beispiel passen, markieren Sie das Display wie abgebildet, indem Sie die entsprechende Taste drücken. Drücken Sie die Taste ON , bevor Sie mit der Berechnung beginnen.
- F** Si les paramètres de la P1-DTSC ne correspondent pas à l'exemple ci-dessous, définissez le signe de l'afficheur en appuyant sur la touche correspondante, tel que décrit ici. Veuillez à appuyer sur la touche ON avant de commencer le calcul.
- ES** Si los ajustes de la P1-DTSC no coinciden con el ejemplo que se muestra a continuación, establezca la marca en la pantalla, tal y como se muestra, pulsando la tecla correspondiente. Asegúrese de pulsar la tecla ON antes de iniciar el cálculo.
- I** Se le impostazioni di P1-DTSC non corrispondono all'esempio riportato di seguito, impostare l'indicatore sul display come mostrato premendo il tasto corrispondente. Ricordarsi di premere il tasto ON prima di iniziare il calcolo.

Calculation	Operation	Print Out
$\begin{matrix} + \\ - \\ \times \\ \div \end{matrix}$		

5/4	2	PRINT
5/4	DEC	PRINT

123+456+789=1,368	123 + 456 + 789 =	0. C 123. + 456. + 789. = 1,368.00 *
(2+3)x4-5=15	2 + 3 x 4 - 5 =	2. + 3. x 4. - 5. = 15.00 *
-2x3=-6	2 x 3 =	-2. x 3. = -6.00 *
2x3=6	2 x 3 =	2. x 3. = 6.00 *
2x4=8	4 =	4. = 8.00 *
6÷3=2	6 ÷ 3 =	6. ÷ 3. = 2.00 *
9÷3=3	9 =	9. = 3.00 *
3 ⁴ =81	3 x = = =	3. x 3. = 9.00 * 9.00 = 27.00 * 27.00 = 81.00 *
1/7=0.14285714285	(3) Decimal Point: 3 7 + =	7. ÷ 7. = 1.000 * 1.000 = 0.143 *
	(A) Decimal Point: add-mode ON	0. C 10.55 *

Business Sales Calculation / Geschäftsberechnung / Cálculo de ventas de negocio / Funzioni

Calculating Cost
Selling Price : \$500
Profit Margin : 30%
Cost = ?(\$350)

Calculating Selling Price
Cost : \$200
Profit Margin : 20%
Selling Price = ?(\$250)

Calculating Profit Margin
Cost : \$200
Selling Price : \$500
Profit Margin = ?(60%)

Percentage Calculation / Rechenbeispiel / Cálculos de porcentaje / Calcolo Percentuale

$$300 \times 4\% = 12$$

$$300 \times 8\% = 24$$

$$2,000 + (2,000 \times 12\%) = 2,240$$

$$2,000 - (2,000 \times 15\%) = 1,700$$

Memory Calculation / Speicherkalkulation / Cálculos con memoria / Calcolo in memoria

$$\begin{array}{r} 243 \times 12 = 2,916 \\ 576 \times 25 = 14,400 \\ +) 387 \times 45 = 17,415 \\ \hline 34,731 \\ -) 456 \times 32 = 14,592 \\ \hline 20,139 \end{array}$$

Currency Conversion Calculation / Währungsrechnung / Monnaie / Cálculo de Conversión de Moneda

Currency Rate Store
 € = 1.45 (US\$)
Local = 1 (Euro)

Convert Currency
1) Euro 78 = US\$? (US\$113.10)

2) US\$ 48 = Euro? (33.10)

Recall Currency Rate

Data Printout / Datenausdruck / Impresión / Stampa delle date

13 Mar 2008
1,860
1,420
14 Mar 2008

PUB E-IM-2242
PRINTED IN CHINA

Calculs /

display as shown
the calculation.

passen,
Drücken

définissez le signe
à appuyer sur la

continuación,
respondiente.

to, impostare
orsi di premere

Print Out



Calculating Cost Selling Price : \$500 Profit Margin : 30% Cost = ?(\$350)	500 SELL 30 MARGIN	500. ** 30. M% 350.00 C*
Calculating Selling Price Cost : \$200 Profit Margin : 20% Selling Price = ?(\$250)	200 COST 20 MARGIN	200. C* 20 M% 250.00 **
Calculating Profit Margin Cost : \$200 Selling Price : \$500 Profit Margin = ?(60%)	200 COST 500 SELL	200. C* 500. ** 60.00 M%

Percentage Calculation / Rechenbeispiele Prozentrechnung / Calcul de pourcentage / Cálculos de porcentaje / Calcolo Percentuale

$300 \times 4\% = 12$	300 X 4 %	300. x 4. % 12.00 *
$300 \times 8\% = 24$	8 %	8. % 24.00 *
$2,000 + (2,000 \times 12\%) = 2,240$	2000 + 12 %	2,000. + 12. % 2,240.00 *
$2,000 - (2,000 \times 15\%) = 1,700$	2000 - 15 %	2,000. - 15. % 1,700.00 *

Memory Calculation / Speicherkalkulationen / Calcul à l'aide de la mémoire / Cálculos con memoria / Calcolo in memoria

243x12= 2,916 576x25=14,400 +) 387x45=17,415 34,731 -) 456x32=14,592 20,139	243 X 12 M+ 576 X 25 M+ 387 X 45 M+ 456 X 32 M+ (Recall Memory) RM (Clear Memory) CM	243. x 12. = 2,916.00 M+ 576. x 25. = 14,400.00 M+ 387. x 45. = 17,415.00 M+ 34,731.00 M◇ 456. x 32. = 14,592.00 M- 20,139.00 M◇ 20,139.00 M*
--	---	---

Currency Conversion Calculation / Währungsumrechnung / Calcul de Conversion de Monnaie / Cálculo de Conversión de Moneda / Calcolo di conversione valutaria

Currency Rate Store = 1.45 (US\$) Local = 1 (Euro)	RATE SET (Hold 1 second) Flashing 1 45	0. C 1.45 C=
Convert Currency 1) Euro 78 = US\$? (US\$113.10)	78 LOCAL	78. ◇ 1.45 C= 113.10 *
2) US\$ 48 = Euro? (33.10)	48 LOCAL	48. 1.45 C= 33.10 ◇*
Recall Currency Rate	RATE SET (Hold 1 second) LOCAL	0. C 1.45 C=

Data Printout / Datenausdruck / Impression de données / Impresión de los datos / Stampa delle date

13 Mar 2008 1,860 1,420 14 Mar 2008	13 3 2008 # 1860 + 1420 + 14 3 2008 #	# 13.3.2008..... 1,860. + 1,420. + # 14.3.2008.....
--	--	--

BEFORE STARTING

Remove the insulation ta

IMPORTANT FUNCT

ON **Clear** K
clear the las
also used fo
Power Off
Paper Fee
Non-Add K
dates and s
Print On/O
display, ent
on the displ
Equal Key

TAX CALCULATION

Store the T
to store
Recall the
tax rate.
Add Tax K
Deduct Tax

BUSINESS SALES

Used for
items to c
obtain the

CALCULATING WITH

Decimal P
calculated n
A (Add-Mo
decimal. TH
Floating D
Rounding
of decimals

CURRENCY CONVE

Store the C
conversion
Recall the
current rate
Press **LOCAL**
Press **LOCAL**
to
• For rates of 1 or grea
including 0 for the int
and starting with the

OVERFLOW FUNCT

In the following cases, w
locked, and further oper
1) The result or the men
2) Dividing by "0".
3) The sequential opera
(Buffer Register Over

SPECIFICATIONS

Usable temperature: 0°
Automatic Power-off: ap
Dimensions: 102mm (W
Weight: 336 g (11.85oz)
Printing paper: Width 57
(Subject to change with
Battery Life (with contin

BACKUP BATTERY

Memory backup battery
disconnected.
Battery : 1 Lithium batte
Battery life : Backup tim
CAUTION: Risk of expl
the instruct
waste.

After replace the back-
and tax rate again.

5/4 2 PRINT
5/4 DEC PRINT

123+456+789=1,368	123 456 789
(2+3)x4-5=15	2 3 4 5
-2x3=-6	2 3
2x3=6	2 3
2x4=8	4
6÷3=2	6 3
9÷3=3	9
3 ⁴ =81	3 4
1/7=0.14285714285	(3) 7 Decimal Point: 3
\$12.55+\$15.75-\$5.30 =\$23.00	(A) Decimal Point: add-mode 1255 1575 530
123x 455 456=56,088	(2) 123 Decimal Point: 2 455 456

0.	C
123.	+
456.	+
789.	=
1,368.00	*
2.	+
3.	x
4.	-
5.	=
15.00	*
-2.	x
3.	=
-6.00	*
2.	x
3.	=
6.00	*
4.	=
8.00	*
6.	+
3.	=
2.00	*
9.	=
3.00	*
3.	x
3.	=
9.00	*
9.00	=
27.00	*
27.00	=
81.00	*
7.	÷
7.	=
1.000	*
1.000	=
0.143	*
0.	C
12.55	+
15.75	-
5.30	=
23.00	*
123.	x
456.	=
56,088.00	*

Memory Calculation / Speicherkalkulation / Cálculos con memoria / Calcolo in memoria

243x12= 2,916
576x25=14,400
+ 387x45=17,415
34,731
- 456x32=14,592
20,139

Currency Conversion Calculation / Währungsrechnung / Monnaie / Cálculo de Conversión de Moneda

Currency Rate Store
= 1.45 (US\$)
Local = 1 (Euro)
Convert Currency
1) Euro 78 = US\$? (US\$113.10)
2) US\$ 48 = Euro? (33.10)
Recall Currency Rate

Data Printout / Datenausdruck / Impresión de datos / Stampa delle date

13 Mar 2008
1,860
1,420
14 Mar 2008
2,380
2,200
7,860

Overflow / Überlauf / Dépassement de capacité / Eccesso di capacità

550000000000
x) 23
12650000000000
(Error)
6 ÷ 0 = 0
(Error)

Tax Calculation / Steuerberechnungsfunktion / Calcul de taxe / Cálculo de Impuestos / Funzione di calcolo delle Tasse

Set tax rate	RATE SET (Hold 1 second) (TAX%) 5 SET (TAX+)
Tax Rate: 5%	
Add the tax amount	2000 TAX+
Price \$2,000 without tax	2,000.
Tax = ? (\$100)	5. %
Selling Price with tax = ? (\$2,100)	2,100.00 *
Deduct the tax amount	3150 TAX-
Selling Price \$3,150 with tax	3,150.
Tax = ? (\$150)	5. %
Price without Tax = ? (\$3,000)	-150.00 △
	3,000.00 *
Recall tax rate	RATE SET (Hold 1 second) RECALL (TAX-)
	0. C
	5. %

0.	C
5.	%
2,000.	%
100.00	△
2,100.00	*
3,150.	%
5.	%
-150.00	△
3,000.00	*
0.	C
5.	%

NR Bare EU (og EØS). Dette symbolet indikerer at dette produkt er i henhold til WEEE-direktiv (2002/96/EU) innsamlingspunkt, det vil si på en autorisert innsamlingssted for farlige avfall (EE-utstyr). Feil håndtering av denne typen avfall kan resultere i skadelige stoffer som ofte er farlige for miljøet og menneskers helse. Ved avhending av produktet til effektiv bruk kan avhørende utrangert utstyr til resirkulering gjennom WEEE-program eller husholdningens retur og resirkulering av WEEE-produkter (EØS: Norge, Island og Liechtenstein).



2,000-(2,000x15%)
=1,700

2000 M
15 M

2,000. -
15. %
1,700.00 *

Memory Calculation / Speicherkalkulationen / Calcul à l'aide de la mémoire / Cálculos con memoria / Calcolo in memoria

243x12= 2,916
576x25=14,400
+) 387x45=17,415
34,731
-) 456x32=14,592
20,139

243 X
12 M
576 X
25 M
387 X
45 M
456 X
32 M

(Recall Memory) RM
(Clear Memory) CM

243. x
12. =
2,916.00 M+
576. x
25. =
14,400.00 M+
387. x
45. =
17,415.00 M+
34,731.00 M \diamond
456. x
32. =
14,592.00 M-
20,139.00 M \diamond
20,139.00 M*

Currency Conversion Calculation / Währungsumrechnung / Calcul de Conversion de Monnaie / Cálculo de Conversión de Moneda / Calcolo di conversione valutaria

Currency Rate Store

$\text{C} = 1.45$ (US\$)
Local = 1 (Euro)

Convert Currency

1) Euro 78 = US\$? (US\$113.10)

2) US\$ 48 = Euro? (33.10)

Recall Currency Rate

$\text{C} = 1.45$ (Hold 1 second)
(TAX% C)
Flashing 1 C 45 C

78 LOCAL

48 LOCAL

$\text{C} = 1.45$ (Hold 1 second)
 LOCAL

0. C
1.45 C=
78. \diamond
1.45 C=
113.10 *

48.
1.45 C=
33.10 \diamond *

0. C
1.45 C=

Data Printout / Datenausdruck / Impression de données / Impresión de los datos / Stampa delle date

13 Mar 2008
1,860
1,420
14 Mar 2008
2,380
2,200
+) 2,200
7,860

13 C 3 C 2008 #
1860 +
1420 +
14 C 3 C 2008 #
2380 +
2200 =

13.3.2008.....
1,860. +
1,420. +
14.3.2008.....
2,380. +
2,200. =
7,860.00 *

Overflow / Überlauf / Dépassement de capacité / Rebosamiento de capacidad / Eccesso di capacità

550000000000
x) 23
12650000000000
(Error)

550000000000 X
23 =
 C C
6 +
0 =
 C

6 \div 0 = 0
(Error)

550,000,000,000. x
23. =
.....
12.6500000000 *
0. C
6. +
0. =
.....
0. *
0. C

NR

Bare EU (og EØS). Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall, i henhold til WEEE-direktiv (2002/96/EF) og nasjonal lov. Produktet må leveres til et dertil egnet innsamlingspunkt, det vil si på en autorisert en-til-en-basis når du kjøper et nytt lignende produkt, eller til et autorisert innsamlingssted for resirkulering av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (EE-utstyr). Feil håndtering av denne typen avfall kan være miljø- og helseskadelig på grunn av potensielt skadelige stoffer som ofte brukes i EE-utstyr. Samtidig bidrar din innsats for korrekt avhending av produktet til effektiv bruk av naturressurser. Du kan få mer informasjon om hvor du kan avhende utrangert utstyr til resirkulering ved å kontakte lokale myndigheter, et godkjent WEEE-program eller husholdningens renovasjonsselskap. Du finner mer informasjon om retur og resirkulering av WEEE-produkter på www.canon-europe.com/environment. (EØS: Norge, Island og Liechtenstein)



DEC Decimal Point calculated n
A (Add-Mo decimal. Th
Floating D
Rounding of decimals

CURRENCY CONVE

Store the C conversion
Recall the current rate
Press LOCAL Press LOCAL
Press to

- For rates of 1 or greater including 0 for the integer and starting with the

OVERFLOW FUNCT

In the following cases, w locked, and further operat
1) The result or the mem
2) Dividing by "0"
3) The sequential operat (Buffer Register Overf

SPECIFICATIONS

Usable temperature: 0°C
Automatic Power-off: ap
Dimensions: 102mm (W
Weight: 336 g (11.85oz)
Printing paper: Width 57
(Subject to change witho
Battery Life (with continu

BACKUP BATTERY

Memory backup battery disconnected.
Battery : 1 Lithium batter
Battery life : Backup time
CAUTION: Risk of explosion the instruction waste.

After replace the back-up and tax rate again.

LOADING AND REP

- LOADING
- Remove the cover of the direction of the arrow.
 - Insert four new batteries end first.
 - Replace the cover. Th

REPLACEMENT

- Low battery power may disable the C key.
- If the display is dim or batteries may be disch
- Remove the battery if

Canon AC Adapter AD

- Use only the Canon A
- Turn the calculator off
- In case of malfunction batteries for about 1 m

European Union (and E This symbol indicates th Directive (2002/96/EC), e.g., on an authorized recycling waste electric possible negative impact generally associated with contribute to the effective off your waste equipment WEEE scheme or your recycling of WEEE products (EEA: Norway, Iceland

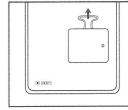
Impuestos /

0. C
5. %
2,000.
5. %
100.00 Δ
2,100.00 *
3,150.
5. %
-150.00 Δ
3,000.00 *
0. C
5. %

AVANT DE COMMENCER

Retirez le ruban protecteur à l'arrière de la calculatrice.

FRANÇAIS



FONCTIONS IMPORTANTES A RETENIR

- ON** **Tecla Mise sous tension/ Effacement** – permet d'allumer la calculatrice. Lors du calcul, appuyez une fois pour effacer la dernière valeur entrée. Appuyez de nouveau pour effacer toutes les valeurs entrées, à l'exception de celles de la mémoire. Cette touche permet également d'effacer les erreurs de dépassement.
- OFF** **Tecla de mise hors tension** – permet d'éteindre la calculatrice.
- ↑** **Tecla d'alimentation papier** – permet de faire avancer le papier.
- #** **Tecla non-addition** – permet d'imprimer des informations qui n'affectent pas le calcul, telles que la date et le numéro de série. Les chiffres sont imprimés sur le côté gauche du papier.
- PRINT** **Tecla d'activation/désactivation de l'imprimante** – permet la mise en marche et l'arrêt de l'imprimante. Lorsque « PRINT » apparaît sur l'affichage, les entrées et les résultats sont affichés et imprimés. Lorsque « PRINT » n'apparaît pas sur l'affichage, les entrées et les résultats sont affichés mais ne sont pas imprimés.
- ☰** **Tecla Egale** – permet d'obtenir les résultats des additions, soustractions, multiplications et divisions.

FONCTION DE CALCUL DE TAXE

- RATE SET** **SET TAX+** **SET TAX-** **Pour enregistrer un taux de taxe** – appuyez sur les touches **RATE SET**, **SET TAX+** en les maintenant enfoncées pendant 1 seconde, et entrez la valeur de la taxe, puis appuyez sur **SET TAX+** pour enregistrer cette valeur. Le taux de taxe entré est conservé même lorsque la calculatrice est éteinte.
- RATE SET** **RECALL TAX+** **RECALL TAX-** **Pour rappeler le taux de taxe** – appuyez sur les touches **RATE SET**, **RECALL TAX+** en les maintenant enfoncées pendant 1 seconde, et appuyez sur les touches **RECALL TAX+** pour rappeler le taux de taxe entré.
- TAX+** **TAX-** **Tecla d'addition de taxe** – permet d'ajouter le montant de la taxe à la valeur affichée.
- TAX-** **Tecla de soustraction de taxe** – permet de déduire le montant de la taxe de la valeur affichée.

CALCUL DES VENTES

- COST** **SELL** **MARGIN** – Utilisés pour calculer le coût, le prix de vente et le montant de la marge bénéficiaire. Entrez la valeur de deux articles au choix afin d'obtenir la valeur restante (entrez par exemple la valeur du coût et le prix de vente afin d'obtenir le pourcentage de marge bénéficiaire).

CALCUL AVEC DES DÉCIMALES

- DEC** **Tecla de sélection de la virgule décimale** – permet d'indiquer la position de la virgule décimale (0, 2, 3, 4, A) dans le résultat du calcul.
- A (Mode ajout)** – l'addition et la soustraction sont automatiquement effectuées avec des décimales à deux chiffres. Très pratique pour le calcul des devises.
- Virgule flottante** – tous les nombres comportant jusqu'à 12 chiffres sont imprimés ou affichés.
- 5/4** **Tecla d'arrondi** – permet d'arrondir les résultats finaux des multiplications ou des divisions à un nombre prédéterminé de décimales. La fonction d'arrondi au chiffre inférieur est disponible lorsque « 5/4 » apparaît sur l'affichage.

FONCTION DE CONVERSION DE DEVISE

- RATE SET** **LOCAL** **Enregistrer le taux de change** – appuyez sur les touches **RATE SET**, **LOCAL** en les maintenant enfoncées pendant 1 seconde, puis entrez le taux de change de la devise et appuyez sur **LOCAL** pour le mémoriser.
- RATE SET** **LOCAL** **Rappeler le taux de change** – appuyez sur **RATE SET**, **LOCAL** et tenez la touche enfoncée pendant une seconde, puis appuyez sur **LOCAL** pour rappeler le taux de change stocké.
- LOCAL** **Appuyez sur LOCAL** pour convertir le montant affiché de **LOCAL** (devise locale) en **LOCAL** (devise étrangère).
- LOCAL** **Appuyez sur LOCAL** pour convertir le montant affiché de **LOCAL** (devise étrangère) en **LOCAL** (devise locale).
- Pour des taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez entrer jusqu'à 6 chiffres. Pour des taux inférieurs à 1, vous pouvez entrer jusqu'à 7 chiffres, y compris 0 comme entier et zéros de tête (bien que seuls six chiffres significatifs, comptés de gauche à droite et commençant par un premier chiffre différent de zéro puissent être spécifiés).

FONCTION DE DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

Dans les cas suivants, une ligne en pointillés est imprimée lorsque « E » s'affiche. Le clavier est alors verrouillé électroniquement et toute nouvelle opération est impossible. Appuyez sur **☰** pour annuler le dépassement de capacité. Il y a un dépassement de capacité lorsque :

- 1) Le résultat ou le contenu de la mémoire est supérieur à 12 chiffres avant la virgule.
- 2) Il y a division par « 0 ».
- 3) La vitesse de fonctionnement séquentiel est supérieure à la vitesse de traitement des calculs. (Dépassement de la capacité du registre tampon).

SPÉCIFICATIONS

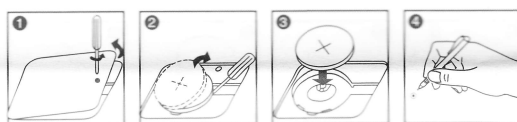
Température d'utilisation : 0 °C à 40 °C
Mise hors tension automatique : env. 6 minutes
Dimensions : 102 mm (P) x 203 mm (L) x 48 mm (H)
Poids : 336 g piles comprises / 266 g sans piles
Papier d'impression : largeur 57 mm / diamètre maximum 86 mm
(Sujet à des modifications sans préavis)
Durée de vie de la pile (utilisation ininterrompue) Piles manganèse haute performance assurant environ 9 000 lignes d'impression

BATTERIE DE SECOURS

La batterie de secours de mémoire conserve les paramètres de taux de change et de taux de TVA, et ce même lorsque la calculatrice est éteinte ou que le cordon secteur est débranché.

Batterie : 1 batterie lithium (type CR2032)
Durée de vie de la batterie : 2 000 heures.

MISE EN GARDE : Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect. Mettez au rebut les batteries usagées conformément aux instructions. Mettez au rebut les batteries conformément à la réglementation locale. Ne jetez pas aux ordures ménagères.



Après avoir remplacé la batterie de secours, appuyez sur le bouton [RESET]. Ensuite, assurez-vous de paramétrer à nouveau la devise et le taux de TVA.

ANTES DE COMENZAR

Retire la cinta de protección de la parte posterior

FUNCIONES IMPORTANTES QUE DEBE

- ON** **Tecla de encendido y borrado** – se utiliza una vez para borrar el último valor introducido, salvo la memoria. Esta tecla también borra los errores de desbordamiento.
- OFF** **Tecla de apagado** – se utiliza para apagar la calculadora.
- ↑** **Tecla de alimentación de papel** – permite avanzar el papel.
- #** **Tecla de no adición** – se utiliza para imprimir información que no afecta al cálculo, como la fecha y el número de serie. Los números se imprimen en el lado izquierdo del papel.
- PRINT** **Tecla de encendido/apagado de la impresora** – permite poner la impresora en marcha y detenerla. Cuando « PRINT » aparece en la pantalla, las entradas y los resultados se muestran y se imprimen. Cuando « PRINT » no aparece en la pantalla, las entradas y los resultados se muestran pero no se imprimen.
- ☰** **Tecla igual** – se utiliza para obtener los resultados de las operaciones de suma, resta, multiplicación y división.

FUNCIÓN DE CÁLCULO DE IMPUESTO

- RATE SET** **SET TAX+** **SET TAX-** **Para almacenar un tipo impositivo** – para almacenar un tipo impositivo de continuación, introduzca el valor del tipo impositivo introducido permanece en la pantalla.
- RATE SET** **RECALL TAX+** **RECALL TAX-** **Recuperar el tipo impositivo** – pulse **RECALL TAX+** para recuperar el tipo impositivo almacenado.
- TAX+** **Tecla de adición de impuesto** – utiliza el tipo impositivo almacenado para calcular el impuesto.
- TAX-** **Tecla de deducción de impuesto** – utiliza el tipo impositivo almacenado para calcular la deducción.

CÁLCULOS COMERCIALES

- COST** **SELL** **MARGIN** – Se utilizan para calcular el coste, el precio de venta y el margen de beneficio de estos elementos para obtener el valor del coste y el precio de venta.

CÁLCULO CON DECIMALES

- DEC** **Tecla selectora de punto decimal** (0, 2, 3, 4, A) de los resultados de los cálculos.
- A (modo de adición)** – la adición y la sustracción se realizan automáticamente con dos decimales. Es recomendable para los cálculos de divisas.
- Punto decimal flotante** – se imprimen o muestran todos los números con hasta 12 dígitos.
- 5/4** **Tecla de redondeo** – se utiliza para redondear los resultados a un número de decimales seleccionados. Cuando aparece en la pantalla la marca "5/4", la función de redondeo al dígito inferior está disponible.

FUNCIÓN DE CONVERSIÓN DE DIVISAS

- RATE SET** **LOCAL** **Almacenar el tipo de divisas** – pulse **RATE SET**, **LOCAL** en las teclas mantenidas durante 1 segundo, luego introduzca el tipo de divisas y pulse **LOCAL** para almacenarlo.
- RATE SET** **LOCAL** **Recordar el tipo de cambio de divisas** – pulse **RATE SET**, **LOCAL** y mantenga la tecla pulsada durante 1 segundo, luego pulse **LOCAL** para recordar el tipo de divisas.
- LOCAL** **Pulse LOCAL** para convertir la cifra mostrada de **LOCAL** (divisa local) a **LOCAL** (divisa extranjera).
- LOCAL** **Pulse LOCAL** para convertir la cifra mostrada de **LOCAL** (divisa extranjera) a **LOCAL** (divisa local).
- Para tipos de 1 o mayores, puede introducir hasta 6 dígitos, incluido 0 para el número entero y ceros de cabeza (solo se permiten seis dígitos significativos, contando desde la izquierda y comenzando por un primer dígito diferente de cero).

FUNCIÓN DE DESBORDAMIENTO

En los casos siguientes, cuando se muestra "E" en la pantalla, el teclado se bloquea electrónicamente y no pueden realizarse más operaciones. Presione **☰** para cancelar el desbordamiento de capacidad. El desbordamiento de capacidad ocurre cuando:

- 1) El resultado o el contenido de la memoria supera los 12 dígitos antes de la coma decimal.
- 2) Al dividir entre "0".
- 3) La velocidad de funcionamiento secuencial es superior a la velocidad de procesamiento de los cálculos. (Desbordamiento de registro de memoria intermedia).

ESPECIFICACIONES

Temperatura operativa: de 0°C a 40°C
Apagado automático: aprox. 6 minutos
Dimensiones: 102 mm (ancho) x 203 mm (largo) x 48 mm (alto)
Peso: 336 g con baterías / 266 g sin baterías
Papel para impresión: ancho 57 mm / diámetro máximo 86 mm (sujeto a cambios sin previo aviso)
Vida útil de las baterías (con un uso continuo) hasta 9 000 líneas

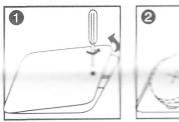
BATERÍA DE RESERVA

La batería de reserva de memoria conserva los ajustes de la máquina o se desconecte el cable de alimentación.

Batería: 1 batería de litio (Tipo: CR2032)

Duración de la batería: tiempo de reserva de 2 000 horas.

PRECAUCIÓN: Si se sustituye la batería por una incorrecta, existe el riesgo de explosión. Sustituya la batería por una nueva siguiendo las instrucciones de seguridad como residuos domésticos.



Después de sustituir la batería de reserva, pulse el botón [RESET]. Después, asegurese de configurar de nuevo la moneda y la tasa de impuestos de venta.

CALCUL AVEC DES DÉCIMALES

- DEC** Touche de sélection de la virgule décimale – permet d'indiquer la position de la virgule décimale (0, 2, 3, 4, A) dans le résultat du calcul.
- A (Mode ajout)** – l'addition et la soustraction sont automatiquement effectuées avec des décimales à deux chiffres. Très pratique pour le calcul des devises.
- Virgule flottante** – tous les nombres comportant jusqu'à 12 chiffres sont imprimés ou affichés.
- 5/4** Touche d'arrondi – permet d'arrondir les résultats finaux des multiplications ou des divisions à un nombre prédéterminé de décimales. La fonction d'arrondi au chiffre inférieur est disponible lorsque « 5/4 » apparaît sur l'affichage.

FONCTION DE CONVERSION DE DEVISE

- RATE SET** **LOCAL** Enregistrer le taux de change – appuyez sur les touches **RATE SET** et **LOCAL** en les maintenant enfoncées pendant 1 seconde, puis entrez le taux de change de la devise et appuyez sur **LOCAL** pour le mémoriser.
- RATE SET** **LOCAL** Rappeler le taux de change – appuyez sur **RATE SET** et **LOCAL** et tenez la touche enfoncée pendant une seconde, puis appuyez sur **LOCAL** pour rappeler le taux de change stocké.
- LOCAL** Appuyez sur **LOCAL** pour convertir le montant affiché de **LOCAL** (devise locale) en **LOCAL** (devise étrangère).
- LOCAL** Appuyez sur **LOCAL** pour convertir le montant affiché de **LOCAL** (devise étrangère) en **LOCAL** (devise locale).
- Pour des taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez entrer jusqu'à 6 chiffres. Pour des taux inférieurs à 1, vous pouvez entrer jusqu'à 7 chiffres, y compris 0 comme entier et zéros de tête (bien que seuls six chiffres significatifs, comptés de gauche à droite et commençant par un premier chiffre différent de zéro puissent être spécifiés).

FONCTION DE DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

Dans les cas suivants, une ligne en pointillés est imprimée lorsque « E » s'affiche. Le clavier est alors verrouillé électroniquement et toute nouvelle opération est impossible. Appuyez sur **LOCAL** pour annuler le dépassement de capacité. Il y a dépassement de capacité lorsque :

- 1) Le résultat ou le contenu de la mémoire est supérieur à 12 chiffres avant la virgule.
- 2) Il y a division par « 0 ».
- 3) La vitesse de fonctionnement séquentiel est supérieure à la vitesse de traitement des calculs. (Dépassement de la capacité du registre tampon).

SPÉCIFICATIONS

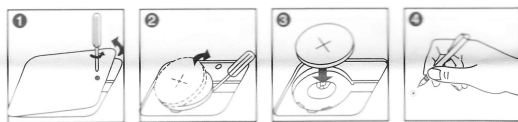
Température d'utilisation : 0 °C à 40 °C
 Mise hors tension automatique : env. **6 minutes**
 Dimensions : 102 mm (P) x 203 mm (L) x 48 mm (H)
 Poids : 336 g piles comprises / 266 g sans piles
 Papier d'impression : largeur 57 mm / diamètre maximum 86 mm
 (Sujet à des modifications sans préavis)
 Duré de vie de la pile (utilisation ininterrompue) Piles manganèse haute performance assurant environ 9 000 lignes d'impression

BATTERIE DE SECOURS

La batterie de secours de mémoire conserve les paramètres de taux de change et de taux de TVA, et ce même lorsque la calculatrice est éteinte ou que le cordon secteur est débranché.

Batterie : 1 batterie lithium (type CR2032)
 Durée de vie de la batterie : 2 000 heures.

MISE EN GARDE : Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect. Mettez au rebut les batteries usagées conformément aux instructions. Mettez au rebut les batteries conformément à la réglementation locale. Ne jetez pas aux ordures ménagères.



Après avoir remplacé la batterie de secours, appuyez sur le bouton [RESET]. Ensuite, assurez-vous de paramétrer à nouveau la devise et le taux de TVA.

MISE EN PLACE ET REMPLACEMENT DES PILES

MISE EN PLACE

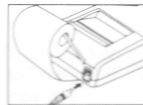
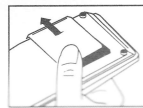
- 1) Retirez le couvercle du logement des piles situé au bas de la calculatrice en le faisant glisser dans le sens de la flèche.
- 2) Insérez quatre piles neuves (de type AA) dans le logement, tel qu'illustré ci-contre. Insérez d'abord la borne (-).
- 3) Replacez le couvercle. La calculatrice ne fonctionnera pas si les piles ne sont pas insérées correctement.

REPLACEMENT

- Une alimentation faible peut entraîner des problèmes d'impression ou des avancées de papier aléatoires. Cela risque également de provoquer la désactivation de la touche **LOCAL**.
- Si l'afficheur est sombre ou que la vitesse d'impression est moindre, l'icône « **LOCAL** » s'affiche, signifiant que les piles sont peut-être déchargées. Remplacez les piles pour reprendre une utilisation normale.
- Si vous ne comptez pas utiliser la calculatrice pendant une période prolongée, retirez les piles.

Adaptateur secteur Canon AD-11 / AD-11 II / AD-11 V (UK) (en option)

- 1) Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur Canon AD-11 / AD-11 II / AD-11 V (UK).
- 2) Eteignez la calculatrice avant de brancher ou de débrancher l'adaptateur secteur.
- En cas de dysfonctionnement, (par exemple, non-fonctionnement ou impossibilité d'arrêter l'impression) retirez l'adaptateur secteur et les piles pendant environ 1 minute pour réinitialiser la calculatrice.



Union européenne (et EEE) uniquement.

Ce symbole indique que, conformément à la directive DEEE (2002/96/CE) et à la réglementation de votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un lieu de ramassage prévu à cet effet, par exemple, un site de collecte officiel des équipements électriques et électroniques (EEE) en vue de leur recyclage ou un point d'échange de produits autorisés qui est accessible lorsque vous faites l'acquisition d'un nouveau produit du même type que l'ancien. Toute déviation par rapport à ces recommandations d'élimination de ce type de déchet peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé publique car ces produits EEE contiennent généralement des substances qui peuvent être dangereuses. Parallèlement, votre entière coopération à la bonne mise au rebut de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service de collecte des déchets, le plan DEEE approuvé ou le service d'enlèvement des ordures ménagères. Pour plus d'informations sur le dépôt et le recyclage des produits DEEE, consultez le site www.canon-europe.com/environment. (EEE : Norvège, Islande et Liechtenstein)



CÁLCULO CON DECIMALES

- DEC** Tecla selectora de punto decimal (0, 2, 3, 4, A) de los resultados calculados.
- A (modo de adición)** – la adición y la sustracción se realizan automáticamente con decimales a dos dígitos. Muy práctico para los cálculos de divisas.
- Punto decimal flotante** – se imprimen o muestran todos los números con hasta 12 dígitos.
- 5/4** Tecla de redondeo – se utiliza para redondear los resultados finales de las multiplicaciones o divisiones a un número de decimales seleccionados. La función de redondeo al dígito inferior está disponible cuando aparece en la pantalla la marca "5/4".

FUNCIÓN DE CONVERSIÓN DE DIVISAS

- RATE SET** **LOCAL** Almacenar el tipo de divisas – pulse las teclas **RATE SET** y **LOCAL** manteniéndolas presionadas durante 1 segundo, luego introduzca el tipo de cambio y pulse **LOCAL** para memorizarlo.
- RATE SET** **LOCAL** Recordar el tipo de cambio de divisas – pulse las teclas **RATE SET** y **LOCAL** manteniéndolas presionadas durante 1 segundo, luego pulse **LOCAL** para recordar el tipo de cambio almacenado.
- LOCAL** Pulse **LOCAL** para convertir la cifra mostrada de **LOCAL** (moneda local) a **LOCAL** (moneda extranjera).
- LOCAL** Pulse **LOCAL** para convertir la cifra mostrada de **LOCAL** (moneda extranjera) a **LOCAL** (moneda local).

- Para tipos de 1 o mayores, puede introducir hasta 6 dígitos, incluido 0 para el número entero y ceros significativos, contando desde la izquierda y comenzando con un primer dígito diferente de 0.

FUNCIÓN DE DESBORDAMIENTO

En los casos siguientes, cuando se muestra "E" en la pantalla, el teclado se bloquea electrónicamente y no pueden realizarse más operaciones. El desbordamiento ocurre cuando:

- 1) El resultado o el contenido de la memoria supera los 12 dígitos.
- 2) Al dividir entre "0".
- 3) La velocidad de funcionamiento secuencial es superior a la velocidad de procesamiento de los cálculos. (Desbordamiento de registro de memoria intermedia).

ESPECIFICACIONES

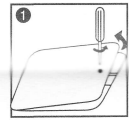
Temperatura operativa: de 0 °C a 40 °C
 Apagado automático: aprox. **6 minutos**
 Dimensiones: 102 mm (ancho) x 203 mm (largo) x 48 mm (alto)
 Peso: 336 g con baterías / 266 g sin baterías
 Papel para impresión: ancho 57 mm / diámetro máximo 86 mm
 (sujeto a cambios sin previo aviso)
 Vida útil de las baterías (con un uso continuo) hasta 9 000 líneas

BATERÍA DE RESERVA

La batería de reserva de memoria conserva los ajustes de la calculadora cuando se apaga la máquina o se desconecta el cable de alimentación.

Batería: 1 batería de litio (Tipo: CR2032)
 Duración de la batería: tiempo de reserva de 2 000 horas.

PRECAUCIÓN: Si se sustituye la batería por una incorrecta, existe el riesgo de explosión. Usadas siguiendo las instrucciones de seguridad como residuos domésticos.



Después de sustituir la batería de reserva, pulse el botón [RESET]. Después, asegurese de configurar de nuevo el tipo de moneda y la tasa de impuestos de IVA.

COLOCACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

COLOCACIÓN

- 1) Retire la tapa del compartimento de las baterías deslizando la tapa en la dirección de la flecha.
- 2) Inserte las cuatro nuevas baterías (de tamaño AA) en el compartimento, tal como se ilustra. Inserte primero el polo (-).
- 3) Vuelva a colocar la tapa. La calculadora no funcionará si las baterías no están insertadas correctamente.

SUSTITUCIÓN

- Una batería con poca carga puede causar problemas de funcionamiento aleatorios. Además, puede deshabilitar la tecla **LOCAL**.
- Si la pantalla se muestra atenuada, la velocidad de impresión puede ser más lenta que el funcionamiento habitual.
- Retire las baterías si no va a utilizar la unidad de la calculadora durante un tiempo prolongado.

Adaptador de CA AD-11 / AD-11 II / AD-11 V (UK)

- 1) Utilice únicamente el adaptador de CA AD-11 / AD-11 II / AD-11 V (UK).
- 2) Apague la calculadora antes de conectar o desconectar el adaptador de CA.
- En caso de que se produzcan problemas de funcionamiento, (por ejemplo, no funcionamiento o imposibilidad de detener la impresión) retire el adaptador de CA y las pilas durante aproximadamente un minuto para reiniciar la calculadora.

Sólo para la Unión Europea (y la EEA).

Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos. Debe depositarse en un punto de recogida autorizado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos (EEE). Una vez que se ha recogido el equipo para su reciclado, el fabricante se compromete a asumir la responsabilidad de los costes de gestión de los residuos. Para obtener más información sobre los puntos de recogida de residuos de EEE, consulte el sitio www.canon-europe.com/environment. (EEA: Noruega, Islandia y Liechtenstein)